



ESCABEAU

STEPLADDER / ESCALERA DE TIJERA



ARTUB

ECO

HAUTEUR D'ACCÈS SUIVANT MODÈLE

ACCESS HEIGHT ACCORDING TO MODEL / ALTURA DE ACCESO SEGUN MODELO



± 2,77 m

3 marches steps/peldaños : 2,57 m

± 2,57 m

4 marches steps/peldaños : 2,77 m

LÉGER - RÉISTANT (Aluminium, acier)

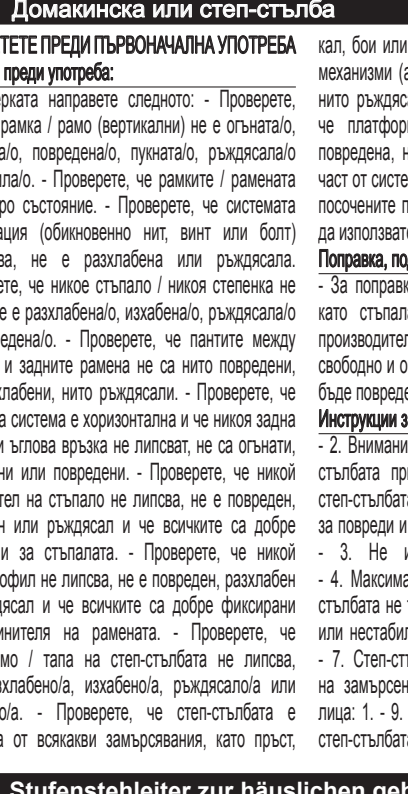
LIGHT - RESISTANT (Aluminum, steel) / LIGERO - RESISTENTE (Aluminio, acero)

SÉCURISANT
SAFE / SEGURIDAD



GARDE CORPS HAUT
HIGH GUARDRAIL
GUARDA CUERPO ALTO

RASSURANT
REASSURING / DA CONFIANZA



REPOSE PIEDS AVEC
SYSTÈME ANTI SOULÈVEMENT
ANTI-UPRISING PLATFORM
PLATAFORMA CON SISTEMA
ANTI-ELEVACIÓN



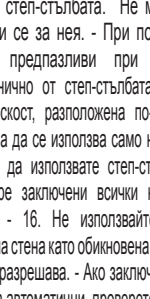
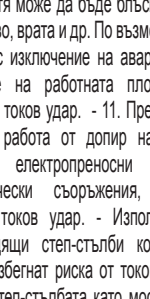
FRENCH FABRICATION
FABRICACIÓN FRANCESA



GUARANTEE 3 YEARS
GARANTÍA 3 AÑOS



RECYCLABLE MATERIALS
MATERIALES RECICLABLES



CHARGE MAXIMUM
MAXIMUM LOAD CAPACITY
CARGA MÁXIMA

150 kg

BG - Домакинска или степ-стълба

1. ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Проверка преди употреба:

За проверка на направите следното: - Проверете, че никоя рамка / рамо (вертикални) не е огъната, наклонена, повредена, пукната/о, ръждясала/о или изгнати/о. - Проверете, че рамките / рамената са в добро състояние. - Проверете, че системата за фиксация (обикновено нит, винт или болт) не липсва, не е разхлабена или ръждясала. - Проверете, че никое стъпало / никоя степенка не липсва, не е разхлабена/о, изхабена/о, ръждясала/о или повредена/о. - Проверете, че пантите между предните и задните рамена не са нито повредени, нито разхлабени, нито ръждясали. - Проверете, че защитната система е хоризонтална и че никоя задна репса или глтова връзка не липсват, не са огънати, разхлабени или повредени. - Проверете, че никой предпазител на стъпало не липсва, не е повреден, разхлабен или ръждясал и че всичките са добре фиксирани за стъпалата. - Проверете, че никой водещ профил не липсва, не е повреден, разхлабен или ръждясал и че всичките са добре фиксирани на съединителя на рамената. - Проверете, че никое рамо / тапа на степ-стълбата не липсва, не е разхлабена/о, изхабена/о, ръждясала/о или повредена/о. - Проверете, че степ-стълбата е почиствена от всякакви замърсявания, като пръст,

кал, боя или масла. - Проверете, че заключващите механизми (ако има такива) не са нито повредени, нито ръждясали и че работят добре. - Проверете, че платформата (ако има такава) не е нито повредена, нито ръждясала и че не липсва никоя част от системата за фиксация. Ако някоя от по-горе посочените проверки не е одобрена, Вие не трябва да използвате степ-стълбата.

Поправка, поддръжка и съхранение:

- За поправката, поддръжката и смяната на части като стъпала се свържете с дистрибутора или производителя. - Съхранявайте стълбата на сухо, свободно и обезопасено място, където няма риск да бъде повредена или да представлява препятствие.

Инструкции за експлоатация при работа:

- 2. Внимание, риск от падане! - 3. Проверете степ-стълбата при доставката. Преди всяко ползване степ-стълбата трябва да бъде внимателно огледана за повреди и да се осигури безопасното ѝ ползване. - 3. Не използвайте повредена степ-стълба. - 4. Максимален допустим товар: 150 кг. - 5. Степ-стълбата не трябва да бъде използвана на неравна или нестабилна повърхност. - 6. Не се навеждайте. - 7. Степ-стълбата не трябва да бъде поставена на замърсена повърхност. - 8. Максимален брой лица: 1. - 9. Винаги се изкачвайте или слизайте по степ-стълбата обърнати с лице към нея. - Дръжте

се здраво за степ-стълбата докато се изкачвате и слизате по нея. Винаги се придържайте с една ръка за степ-стълбата или ако това не е възможно, вземете допълнителни мерки за сигурност. - Избягвайте дейности, които прекомерно биха натоварили степ-стълбата странично, например пробиване на отвори в твърди повърхности. - 10. При изкачване или слизане по степ-стълбата не трябва да сте облечени с тежка или неудобна екипировка. - При изкачването на степ-стълбата не носете неподходящи обувки. - Да не се използва ако здравословното Ви състояние не позволява да използвате степ-стълбата. Ползването на степ-стълбата може да е опасно за Вас, ако страдате от някои заболявания, при прием на определени лекарства, употреба на алкохол или наркотици. - Никога не стойте на степ-стълбата продължително време без редовни почивки (умората е опасна). - По време на транспорт трябва да сте сигурни, че степ-стълбата е добре укрепена и се уверете, че е в правилна позиция за да се предотврати увреждането ѝ. - Уверете се, че степ-стълбата е подходяща за дейността, за която възнамерявате да я ползвате. - Не използвайте степ-стълбата ако има замърсявания като прясна боя, кал, масло, сняг и др. - Не използвайте степ-стълбата на открито при неблагоприятни метеорологични условия,

например при силен вятър. - При позициониране на степ-стълбата трябва да се вземе предвид риска от облъкване, например тя може да бъде блъзната от човек, превозно средство, врата и др. По възможност, заключвайте вратите (с изключение на аварийните изходи) и прозорците на работната площадка. - 11. Внимание, риск от токов удар. - 11. Преценете риска в областта на работа от допир на степ-стълбата с висящи електропреносни кабели или други електрически съоръжения, което може да доведе до токов удар. - Използвайте само електропроводящи степ-стълби от когото не е възможно да бъде избегнат риска от токов удар. - 12. Не използвайте степ-стълбата като мост. - Не променяйте модела на степ-стълбата. - Не местете степ-стълбата държейки се за нея. - При ползване на открито, бъдете предпазливи при вятър. - 13. Не спускайте странично от степ-стълбата за да се качите на друга плоскост, разположена по-високо. - 14. Степ-стълбата трябва да се използва само напълно разтворена. - 15. Преди да заключите странични налични заключващи механизми. - 16. Не използвайте степ-стълбата сгъната опряна на стена като обикновена стълба, освен ако производителят я разрешава. - Ако заключващите механизми / системи не са автоматични, проверете ги и ги обезопасете преди употреба на степ-стълбата.

DE - Stufenstehtleiter zur häuslichen gebrauch

1. Vor jedem gebrauch zu lesen

Inspektion:

Für die Routineinspektion sind folgende Abläufe zu absolvieren: - Prüfen, dass keiner der Holme/Füsse (vertikal) verdreht, verbogen, beschädigt, gerissen, verrostet oder vermodert ist; - Prüfen, dass die Holme/Füsse zum Ende der Ankerpunkte für andere Elemente in gutem Zustand sind; - Prüfen, dass kein Befestigungselement (im Allgemeinen Nieten, Schrauben oder Bolzen) fehlt, bzw. gelockert oder verrostet ist; - Prüfen, dass keine Sprosse/Stufe fehlt, bzw. gelockert, abgenutzt, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass die Scharniere zwischen Vorder- und Hinterteil weder beschädigt, noch gelockert oder verrostet sind; - Prüfen, dass das Verriegelungssystem horizontal bleibt und dass keine hintere Schiene oder Eckverstärkung fehlt, bzw. verdreht, gelockert, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass kein Sprossenhaken fehlt, bzw. beschädigt, gelockert oder verrostet ist, und dass alle Haken ordnungsgemäß an den Sprossen befestigt sind; - Prüfen, dass kein Führungsbügel fehlt, bzw. beschädigt, gelockert oder verrostet ist, und dass alle Führungsbügel ordnungsgemäß in den Holmschnitten sitzen; - Prüfen, dass kein Fuss/Endstück der Stufenstehtleiter fehlt, bzw. gelockert, zu stark abgenutzt, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass die Stufenstehtleiter nicht verschmutzt ist (Erde, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett); - Prüfen, dass die Verriegelungen (falls vorhanden) weder beschädigt,

noch verrostet sind und ordnungsgemäß funktionieren. - Prüfen, dass die Bühne (falls vorhanden) weder beschädigt, noch verrostet ist, und dass kein Bestandteil und keine Befestigungsvorrichtung fehlt. Falls eine beliebige der vorstehenden Überprüfungen kein gänzlich zufriedenstellendes Ergebnis vorweist, darf die Stufenstehtleiter NICHT genutzt werden. **Reparatur, Wartung und Lagerung:** - Für die Reparatur, Wartung und den Austausch von Teilen wie z.B. Schuhen wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller. - Bewahren Sie die Stehtleiter an einem trockenen, offenen und sicheren Ort auf, an dem sie nicht beschädigt werden kann oder zu einem Hindernis wird. **Nutzungsanweisungen:** - 2. Achtung: Sturzgefahr! - 3. Die Stufenstehtleiter ist bei Anlieferung zu überprüfen. Vor jeder Nutzung durch Sichtkontrolle überprüfen, ob die Stufenstehtleiter nicht beschädigt ist und sicher eingesetzt werden kann. - 3. Eine beschädigte Stufenstehtleiter darf NICHT genutzt werden. - 4. Maximale Gesamtlast: 150 kg. - 5. Die Stufenstehtleiter nicht auf unebenen oder instabilen Böden verwenden. - 6. Nicht zu weit hinauslehnen. - 7. Die Stufenstehtleiter nicht auf verschmutzten Böden aufstellen. - 8. Maximale Anzahl Nutzer: 1 - 9. Stets mit dem Gesicht zur Stufenstehtleiter auf- bzw. absteigen. - Beim Auf- und Absteigen der Stufenstehtleiter sollten Sie sich stets gut festhalten. Sie stets mit einer Hand

an der Stufenstehtleiter festhalten; wenn dies nicht möglich ist, sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu treffen. - Keine Arbeiten durchführen, die eine seitliche Belastung der Stufenstehtleiter nach sich ziehen, beispielsweise daneben in solide Materialien Löcher bohren. - 10. Niemals mit schweren oder sperrigen Lasten die Stufenstehtleiter auf- bzw. absteigen. - Stets ein zum Besteigen Stufenstehtleiter angebrachten Schuhwerk tragen. - Die Stufenstehtleiter nicht benutzen, wenn es der körperliche Zustand des Nutzers nicht erlaubt. Die Nutzung einer Stufenstehtleiter kann bei bestimmten Gesundheitsproblemen, der Einnahme von Medikamenten, Alkohol oder Drogen gefährlich sein. - Nicht zu lange auf der Stufenstehtleiter bleiben, ohne Pausen zu machen (Müdigkeit ist ein Risikofaktor). - Sämtliche Beschädigungsgefahren der Stufenstehtleiter beim Transport vermeiden, beispielsweise indem sie festgezurrt und so positioniert wird, dass Beschädigungen verhindert werden. - Prüfen, dass die Stufenstehtleiter für die zu erledigende Aufgabe geeignet ist. - Die Stufenstehtleiter nicht nutzen, wenn sie mit frischer Farbe, Schlamm, Öl, Schnee, usw. verschmutzt ist. - Die Stufenstehtleiter nicht bei schwierigen Wetterbedingungen im Außenbereich verwenden, beispielsweise bei starkem Wind. - Beim Aufsteigen der Stufenstehtleiter sollte die Kollisionsgefahren mit Fußgänger, Fahrzeugen, Türen usw. zu beachten. Im Rahmen der Möglichkeiten sollten Türen (abgesehen von

Notausgängen) und Fenster im Arbeitsbereich gesichert werden. - 11. Unfallrisiko durch durch elektrische Gefährdung. - 11. Falls ggf. vorhandenen elektrischen Gefahren wie elektrische Freileitungen oder andere exponierte Elektroausrüstungen im Arbeitsbereich identifizieren, und die Stufenstehtleiter in Präsenz von elektrischen Gefahren nicht verwenden. - Falls es nicht möglich ist, elektrische Gefahren zu verhindern, müssen Stufenstehtleitern aus nicht-leitenden Materialien verwendet werden. - 12. Die Stufenstehtleiter nicht als Brücke verwenden. - Die Konstruktion der Stufenstehtleiter niemals verändern. - Die Stufenstehtleiter nicht von der Stelle bewegen, wenn man auf der Leiter steht. - Bei Verwendungen im Außenbereich, stets auf die Windstärke achten. - 13. Niemals seitlich von Stufenstehtleiter absteigen, um auf eine andere Fläche zu steigen. - 14. Die Stufenstehtleiter vor der Nutzung stets vollständig aufklappen. - 15. Vor der Nutzung der Stufenstehtleiter, stets die Haltevorrichtungen einsetzen. - 16. Die Stufenstehtleiter nicht im zusammengeklappten Zustand wie eine normale Aluleiter an einer Wand verwenden, außer wenn dies der Hersteller ausdrücklich erlaubt. - Wenn die Verriegelungssysteme nicht automatisch einschnappen müssen dieser vor der Nutzung der Stufenstehtleiter überprüft werden.

ES - Taburete de uso doméstico

1. Léase antes de cualquier utilización

Inspección:

Para la inspección de rutina, haga las siguientes operaciones: - Compruebe que no hay ningún montante/pata (verticales) torcido, curvado, estropeado, fisurado, oxidado o podrido; compruebe que los montantes/patas están en buen estado alrededor de los puntos de anclaje destinados a los otros elementos; - Compruebe que no falta, ni está floja u oxidada ninguna pieza (generalmente remache, tornillo o perno); - Compruebe que no falta, está floja, demasiado desgastado, oxidado o deteriorado ningún barrote/peldaño; - Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no están deterioradas, ni fijas ni oxidadas; - Compruebe que el sistema de bloqueo sigue horizontal y que no falta, ni está torcido, flojo, oxidado o deteriorado ningún rail trasero o refuerzo angular; - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún gancho de barrote y que todos están bien insertados en los barrotes; - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún soporte de guiado y que todos están bien insertados según el acoplamiento de los montantes; - Compruebe que no falta, está floja, demasiado

desgastada, oxidada o deteriorada ninguna pata/contera de taburete; - Compruebe que el taburete no tiene ningún contaminante (tierra, lodo, pintura, aceite o grasa); - Compruebe que los postes de bloqueo (si su material los tiene) no están ni deteriorados ni oxidados y que funcionan correctamente; - Compruebe que la plataforma (si su material la tiene) no está ni deteriorada ni oxidada y que no falta ninguna pieza o fijación. Si una de las verificaciones ci-dessus no está completamente satisfactoria, NO DEBE utilizar el taburete. **Reparación, mantenimiento y almacenamiento:** - Para la reparación, el mantenimiento y el cambio de piezas, como los tacos, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante. - Almacene el taburete en un lugar seco, libre, seguro y donde no pueda ser deteriorado o convertirse en un obstáculo. **Instrucciones de uso:** - 2. Cuidado con los riesgos de caída. - 3. Inspeccione el taburete al recibirlo. Antes de cada uso, compruebe visualmente que el taburete no está deteriorado y que puede ser utilizado en total seguridad. - 3. No utilice un taburete deteriorado. - 4. Carga total máxima: 150 kg. - 5. No utilice el taburete sobre una superficie irregular o inestable.

- 6. No inclinar. - 7. No incline el taburete sobre una superficie contaminada. - 8. Número máximo de personas: - 9. Suba al taburete o baje de él siempre de cara al taburete. - Agárrase bien al taburete al subir o bajar. Tenga siempre una mano en el taburete o, si esto no es posible, tome medidas de seguridad adicionales. - Evite los trabajos que imponen una carga lateral en el taburete, por ejemplo, taladrar un agujero en el lateral en un material sólido. - 10. No suba o baje del taburete llevando equipos pesados o de difícil manipulación. - No lleve calzado inadecuado para subir a un taburete. - No utilice el taburete si la condición física del usuario no lo permite. Algunos problemas médicos y la toma de medicamentos, de alcohol o de drogas puede hacer que la utilización de un taburete sea peligrosa. - No se quede nunca demasiado tiempo en el taburete sin hacer descansos (la fatiga es un riesgo). - Prevenga los riesgos de deterioro del taburete durante el transporte, por ejemplo, atándolo bien y comprobando que está bien colocado, para evitar cualquier deterioro. - Compruebe que el taburete está adaptado a la tarea. - No utilice el taburete si está contaminado con una pintura fresca, lodo, aceite, nieve, etc. - No utilice el taburete en el exterior en caso de intemperies,

por ejemplo, en caso de viento fuerte. - Al colocar el taburete para el trabajo, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. Siempre que sea posible, bloquee las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas de la zona de trabajo. - 11. Cuidado con los riesgos eléctricos. - 11. Identifique los eventuales riesgos eléctricos de la zona de trabajo, como las líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no utilice el taburete si hay riesgos eléctricos. - Utilice taburetes aislados cuando es imposible evitar los riesgos eléctricos. - 12. No utilice el taburete como un puente. - No modifique la concepción del taburete. - No desplace el taburete estando encima. - En caso de utilización en exterior, se méfier du vent. - 13. Ne pas descendre de l'escabeau sur le côté pour monter sur une autre surface. - 14. Toujours ouvrir complètement l'escabeau avant de l'utiliser. - 15. Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'escabeau. - 16. Ne pas utiliser un escabeau replié contre un mur comme une échelle ordinaire sauf si le fabricant le permet. - S'ils ne sont pas automatiques, vérifiez et sécurisez les systèmes de verrouillage avant d'utiliser l'escabeau.

FR - Escabeau à usage domestique

1. A lire avant toute utilisation

Inspection :

Pour l'inspection de routine, procéder comme suit : - Vérifier qu'aucun montant/pied (verticaux) n'est tordu, fléchi, abîmé, fissuré, rouillé ou pourri. - Vérifier que les montants/pieds sont en bon état autour des points d'ancrage destinés à d'autres composants. - Vérifier qu'aucune fixation (généralement rivet, vis ou boulon) n'est manquante, desserrée ou rouillée. - Vérifier qu'aucun barreaumarche n'est manquant, desserré, tordu, rouillé ou endommagé. - Vérifier que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées, ni rouillées. - Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et qu'aucun rail arrière ou renfort d'angle n'est manquant, tordu, desserré, rouillé ou endommagé. - Vérifier qu'aucun crochet de barreau n'est manquant, endommagé, desserré ou rouillé et qu'ils sont tous bien engagés sur les barreaux. - Vérifier qu'aucun support de guidage n'est manquant, endommagé, desserré ou rouillé et qu'ils sont tous bien engagés selon l'accouplement des montants. - Vérifier qu'aucun pied/embout de l'escabeau n'est manquant, desserré, tordu, rouillé ou endommagé. - Vérifier que l'escabeau est exempt de contaminants

(terre, boue, peinture, huile ou graisse). - Vérifier que les loques de verrouillage (si l'objet en est équipé) ne sont ni endommagés ni rouillés et qu'ils fonctionnent correctement. - Vérifier que la plate-forme (si l'objet en est équipé) n'est ni endommagée ni rouillée et qu'il n'y manque aucune pièce ou fixation. Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'escabeau. **Réparation, entretien et stockage :** - Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur ou le fabricant. - Stocker l'escabeau dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où il ne peut risquer d'être dégradé ou constituer un obstacle. **Instructions d'utilisation :** - 2. Attention aux risques de chute. - 3. Inspecter l'escabeau à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'escabeau n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. - 3. Ne pas utiliser un escabeau endommagé. - 4. Charge totale maximale : 150 kg. - 5. Ne pas utiliser l'escabeau sur une surface irrégulière ou instable. - 6. Ne pas se pencher. - 7. Ne pas installer l'escabeau sur une surface contaminée. - 8. Nombre maximal d'utilisateurs : 1.

- 9. Toujours monter ou descendre en faisant face à l'escabeau. - Conserver une bonne prise sur l'escabeau pour monter et descendre. Toujours se tenir d'une main à l'escabeau ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires. - 10. Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'escabeau, par exemple, forer un trou sur le côté dans un matériau solide. - Ne pas monter ou descendre de l'escabeau en portant un équipement lourd ou inadapte à manipuler. - Ne pas porter de chaussures non officielles pour monter sur un escabeau. - Ne pas utiliser l'escabeau si la condition physique de l'utilisateur ne le permet pas. Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'un escabeau dangereuse. - Ne jamais rester longtemps sur l'escabeau sans faire de pauses (la fatigue est un risque). - Prévenir les risques de détérioration de l'escabeau pendant le transport, par exemple, en l'attachant et vérifier qu'il est correctement positionné pour éviter toute détérioration. - Vérifier que l'escabeau est adapté à la tâche. - Ne pas utiliser l'escabeau s'il est contaminé avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile, de la neige, etc. - Ne pas utiliser l'escabeau à l'extérieur en cas d'intempéries, par exemple, en cas de vent fort. - Lors

du positionnement de l'escabeau, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas des issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail. - 11. Attention aux risques électriques. - 11. Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'escabeau en présence de risques électriques. - Utiliser des escabeaux non conducteurs lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques. - 12. Ne pas se servir de l'escabeau comme d'un pont. - Ne pas modifier la conception de l'escabeau. - Ne pas déplacer un escabeau en se tenant dessus. - En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent. - 13. Ne pas descendre de l'escabeau sur le côté pour monter sur une autre surface. - 14. Toujours ouvrir complètement l'escabeau avant de l'utiliser. - 15. Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'escabeau. - 16. Ne pas utiliser un escabeau replié contre un mur comme une échelle ordinaire sauf si le fabricant le permet. - S'ils ne sont pas automatiques, vérifier et sécuriser les systèmes de verrouillage avant d'utiliser l'escabeau.

